

Las Pistas de la Weli

Juega y aprende de patrimonio cultural inmaterial



Ministerio de
las Culturas,
las Artes y el
Patrimonio

Gobierno de Chile

Patrimonio cultural inmaterial

Aprende y disfruta jugando con **“Las Pistas de la Weli”**, aquí podrás conocer de forma lúdica las tradiciones, costumbres y saberes presentes en la región de Valparaíso. Nuestra intención es acercar el patrimonio cultural inmaterial a niños, niñas, jóvenes y personas adultas, entregando una herramienta didáctica colaborativa para aprender más sobre la diversidad cultural, aumentar su valoración y respeto.

El patrimonio cultural inmaterial son las tradiciones, costumbres, saberes, valores y manifestaciones vivas compartidas por los miembros de una comunidad. Son heredados y transmitidos de una generación a otra y se practican en relación con su entorno social y natural, su territorio y su historia.

En la Región de Valparaíso tienen lugar muchas tradiciones, prácticas y saberes patrimoniales, en la actualidad se encuentran reconocidas por el Estado de Chile las siguientes:

Bailes Chinos

Canto a lo Poeta

Tradición de los Dulces de La Ligua

Tradición Oral Rapa Nui

Kai Kai Rapa Nui

Música de la Bohemia Tradicional de Valparaíso

Oficio Tradicional de Organillero - Chinchinero

Circo Tradicional en Chile

Recomendaciones de uso

Para utilizar de mejor manera este material educativo, se recomienda que previo a jugar con **“Las pistas de la Weli”** exista un proceso de inducción sobre las expresiones de patrimonio inmaterial presentes en la región de Valparaíso. De este modo, el proceso de aprendizaje y diversión será de forma integral y podrá cumplir con el objetivo de conocer aún más de las tradiciones, saberes y manifestaciones culturales.



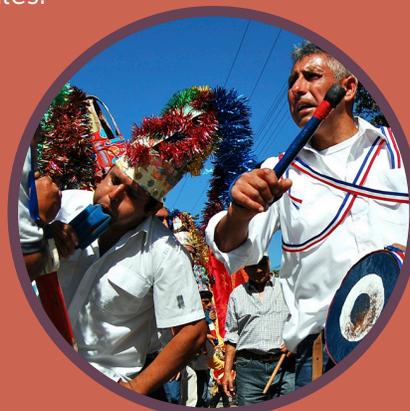
Kai Kai, Isabel Pakarati
Fotografía por Sofía Abarca



Música de la bohemia tradicional de Valparaíso, Rosa Emilia Rodríguez Llanos
Fotografía de Sigpa



Canto a lo poeta
presentación de Valentina Bustamante
Fotografía por Jorge Maldonado



Bailes chinos de Cay Cay
Fotografía por Agustín Ruiz Zamora



Tradición oral Rapa Nui
Fotograma del cortometraje de Tesoros Humanos Vivos: Federico Pate Tuki,
del realizador Sebastián Moreno



Tradición de orgallinero-chinchinero
Tito Lizana y Pedro Castillo en plaza Sotomayor
Fotografía de Sigpa



Circo Tradicional en Chile. Marcelo Manríquez, trapequista.
Fotograma del documental 'Circo Alondra, Un viaje por la historia del circo vigente más antiguo de Chile' del MINCAP.



Tradición de los dulces de La Liga
Juan Villalobos vendiendo
Fotografía de SIGPA

> Para conocer en profundidad sobre el patrimonio cultural inmaterial nacional y regional, le sugerimos revisar los siguientes sitios web del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural:

<http://patrimonioinmaterial.patrimoniocultural.gob.cl/>
<http://www.sigpa.cl/>
<https://vimeo.com/patrimonioinmaterial>

Aquí encontrarás fichas descriptivas de cada tradición patrimonial y sus principales cultores(as), fotografías, videos, publicaciones y materiales educativos para que te ayuden a construir un taller o actividades de sensibilización sobre estas tradiciones. En términos particulares, recomendamos revisar la siguiente información, para facilitar la implementación del juego.

¡Te invitamos a conocer este Patrimonio Cultural Inmaterial!

Si estás revisando este material desde un dispositivo conectado a internet puedes acceder directamente a los links haciendo un clic sobre el vínculo.

Para escanear los códigos QR puedes hacerlo desde tu teléfono celular, usando la cámara de tu dispositivo.

* Las ilustraciones presentadas en este juego son de carácter referencial y se utilizan sólo para fines demostrativos



Canto a lo Poeta

Es una tradición oral de tipo poético-musical basada en la memoria y la improvisación. Considera el canto a lo divino, a lo humano y la paya, musicalmente se caracteriza por sus entonaciones, el uso de la guitarra o guitarrón chileno.



Link ficha descriptiva:

<http://www.sigpa.cl/ficha-elemento/canto-a-lo-poeta>

Link documental Familia Madariaga, Tesoro Humano Vivo:

<https://vimeo.com/278709350>

El Canto a lo Poeta: Cuaderno pedagógico de Patrimonio Cultural Inmaterial:

<http://patrimonioinmaterial.patrimoniocultural.gob.cl/el-canto-a-lo-poeta-cuaderno-pedagogico-de-patrimonio-cultural-inmaterial/>



Tradición de los Dulces de La Ligua

Es una técnica artesanal de repostería de origen español, pero con producción de caña de azúcar e ingredientes locales, fabricada y comercializada en La Ligua. En el S. XIX se comercializaban los dulces en las estaciones de trenes mientras que desde el S. XX se comercializan en terminales de buses, carreteras y fábricas de dulces.



Link ficha descriptiva:

<http://www.sigpa.cl/ficha-elemento/tradicion-de-los-dulces-de-la-ligua>

Link video Juan Villalobos, vendedor de dulces de La Ligua

<https://vimeo.com/424183755>



Tradición Oral Rapa Nui

Corresponde a manifestaciones artísticas, sociales y espirituales que utilizan la lengua Rapa Nui para expresar la cosmovisión de este pueblo, su forma de comprender el universo y la naturaleza. Por ejemplo: bailes tradicionales y cantos ancestrales.



Link ficha descriptiva:

<http://www.sigpa.cl/ficha-elemento/tradicion-oral-rapa-nui>

Link documental Federico Paté, Tesoro Humano Vivo

<https://vimeo.com/37948515>

Link documental María Virginia Haoa, Tesoro Humano Vivo

<https://vimeo.com/137639273>



Kai Kai de Rapa Nui

Es una práctica donde se arma una figura o "ideograma" entrelazando los hilos entre los dedos de las manos, ayudándose de la boca o pies. Se asocia a un relato recitado llamado pa-ta'u ta'u. A través de esta tradición se traspasan los conocimientos sobre diversas áreas de la vida como las artes, la agricultura o la pesca, entre otros.



Link ficha descriptiva:

<http://www.sigpa.cl/ficha-elemento/kai-kai-de-rapa-nui>

Link documental Isabel Pakarati Tepano, Tesoro Humano Vivo:

<https://vimeo.com/278706004>



Música de la Bohemia Tradicional de Valparaíso

Manifestación artística musical propia del mundo social y cultural de la ciudad de Valparaíso. Se asocia al mundo bohemio, que se expresa en quintas de recreo, bares y restaurantes porteños a través de la cueca porteña, el vals, el bolero y el tango.



Link ficha descriptiva:

<http://www.sigpa.cl/ficha-elemento/musica-de-la-bohemia-tradicional-de-valparaíso>

Link documental Lucy Briceño, Tesoro Humano Vivo:

<https://vimeo.com/278707676>



Oficio tradicional de Organillero-Chinchinero

Tradición que se caracteriza por un improvisado espectáculo de música y danza en espacios públicos a cambio de propinas y de la venta de juguetes. La mayoría han heredado el oficio por parte de sus familiares. La figura del organillero/a y chinchinero/a han sido un dúo inseparable por casi un siglo.



Link ficha descriptiva:

<http://www.sigpa.cl/ficha-elemento/oficio-tradicional-del-organillero-chinchinero>

Link documental Corporación Organilleros de Chile, Tesoro Humano Vivo:

<https://vimeo.com/136963015>



Circo Tradicional en Chile

Es un circo con tradición familiar con más de 200 años de vida, posee una gran variedad de conocimientos, técnicas, prácticas y tradiciones. Sus vidas trashumantes giran en torno a la carpa, la pista y las casas rodantes.



Link ficha descriptiva:

<http://www.sigpa.cl/ficha-elemento/circo-tradicional-en-chile>

Link documental Circo Alondra:

<https://youtu.be/qHA9KwGRPLs>



Bailes Chinos

Es una cofradía o hermandad de músicos danzantes que expresa su devoción a través de promesas o mandas a santos y patronos en fiestas religiosas. Tienen una raíz indígena y católica. Se caracterizan por sus trajes coloridos y desplazarse rítmicamente en dos filas paralelas, mientras tocan la flauta y el tambor.



Link ficha descriptiva:

<http://www.sigpa.cl/ficha-elemento/bailes-chinos>

Link documental Bailes Chinos:

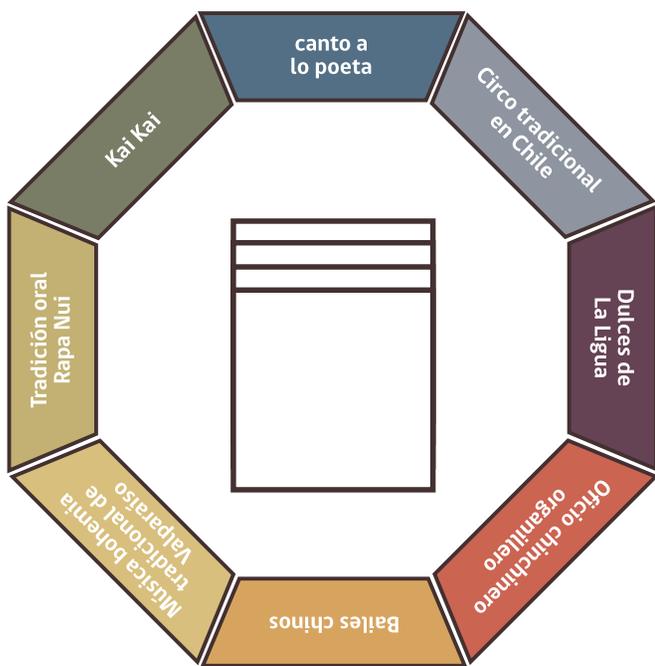
https://www.youtube.com/watch?v=CA2lqy2H1dM&feature=emb_logo

Infografía Bailes Chinos región de Valparaíso:

<http://patrimonioinmaterial.patrimoniocultural.gob.cl/infografia-bailes-chinos-region-de-valparaiso/>

Instrucciones para jugar

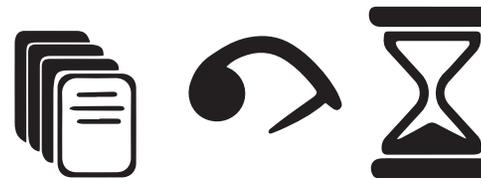
- > Armar el tablero con las piezas de cada categoría, formando un octágono.
- > Ordenar las tarjetas de pistas en un mazo y colocarlo al centro, con la cara de los textos boca arriba.



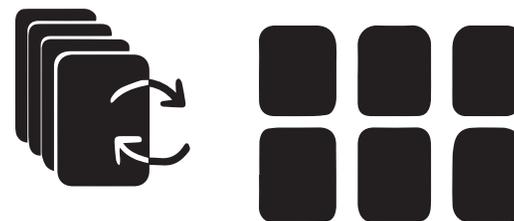
esquema del tablero inicial

En caso de jugar en grupo: se debe definir un narrador quien irá leyendo las pistas en cada turno, este rol puede ir rotando entre las(os) jugadoras(es).

- > En cada turno se lee la carta superior del mazo y entre los participantes deliberan en cuál categoría corresponde.
- > Se sugiere contar el tiempo con un reloj de arena, dando 1 o 2 minutos por turno.
- > Seguir repartiendo las cartas hasta haber acabado el mazo.



Una vez repartidas todas las cartas, darlas vuelta por cada categoría para pasar a la segunda fase: **armado de los puzzles** con las ilustraciones correspondientes a cada categoría.



En caso de no coincidir las piezas del puzzle, reagrupar según la categoría correcta.

Instrucciones de impresión y armado

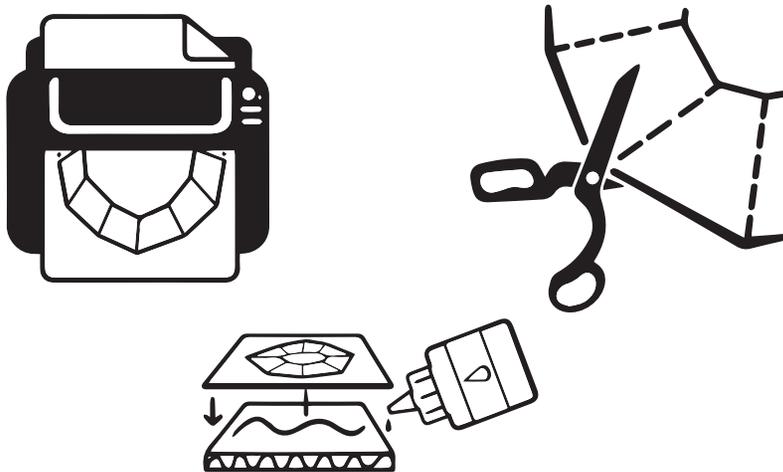
Materiales:

- papel tamaño hoja carta
- tijeras
- pegamento



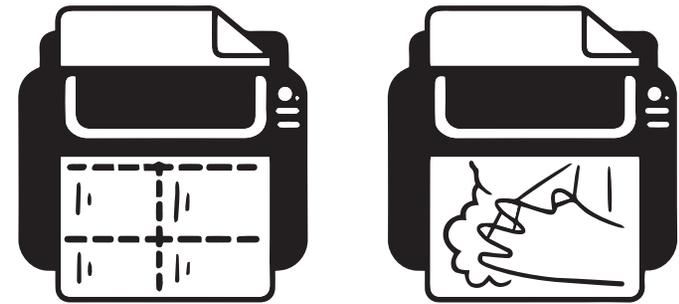
Tablero:

imprimir y cortar las piezas de colores.
Se pueden pegar sobre un cartón reciclado para hacerlas más resistentes.



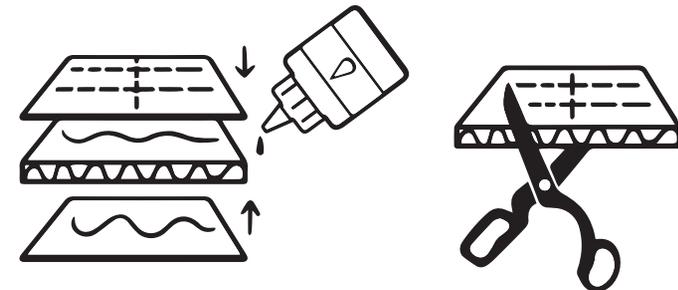
Tarjetas:

imprimir cada lámina en hojas tamaño carta de forma individual.



> Pegar las parejas de manera que queden por ambos lados, puede ser sobre un pedazo de cartulina reciclada para que sean más firmes.

> Cortar por las líneas señaladas.



Material para imprimir

> piezas de tablero

> tarjetas





LUGAR DE PRÁCTICA



procesión en espacio público



iglesia

LOCACIÓN GEOGRÁFICA



norte grande

norte chico

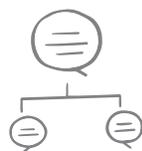
zona central

VESTIMENTA



especial para la ocasión

TRANSMISIÓN



cofradía



familiar

EXPRESIÓN Y CORPORALIDAD



devocional



bailar

INSTRUMENTOS



flauta



tambor

"venimos a bailar para agradecer a nuestra madre, la Virgen del Carmen, Patrona de Chile"



LUGAR DE PRÁCTICA



espacio familiar



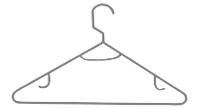
espacio público

LOCACIÓN GEOGRÁFICA



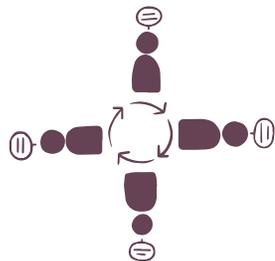
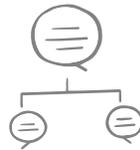
Rapa Nui

VESTIMENTA



especial para la ocasión

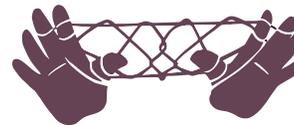
TRANSMISIÓN



intracultural

"estas manos sostienen el hilo que darán vida al pata'u ta'u"

EXPRESIÓN Y CORPORALIDAD



movimiento de hilo con las manos y acompañado de un pata'u ta'u



devocional y terrenal

INSTRUMENTOS



voz



hilo



LUGAR DE PRÁCTICA



espacio privado



espacio público

LOCACIÓN GEOGRÁFICA



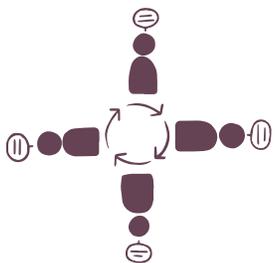
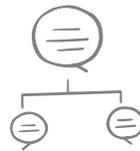
Rapa Nui

VESTIMENTA



especial para la ocasión

TRANSMISIÓN



intracultural



familiar

EXPRESIÓN Y CORPORALIDAD



devocional y terrenal



recitar, cantar

INSTRUMENTOS



voz

"somos la tradición de este pueblo y la lengua es nuestra forma de transmitir"



LUGAR DE PRÁCTICA



espacio público



plazas, parques y balnearios

LOCACIÓN GEOGRÁFICA



región de Valparaíso



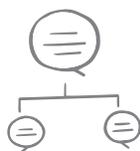
región Metropolitana

VESTIMENTA



especial para la ocasión

TRANSMISIÓN



familiar

"Llenamos plazas y balnearios con música y baile"

EXPRESIÓN Y CORPORALIDAD



terrenal



bailar y
tocar instrumento

INSTRUMENTOS



bombo
chinchinero



organillo



LUGAR DE PRÁCTICA



espacios cotidianos



iglesia

LOCACIÓN GEOGRÁFICA



norte chico

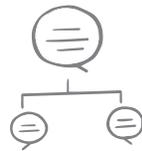
zona central

VESTIMENTA



especial para la ocasión

TRANSMISIÓN



maestro - aprendiz

*"con mi guitarrón chileno doy gracias
a lo divino y a lo humano"*

EXPRESIÓN Y CORPORALIDAD



tocar
instrumento



recitar, cantar



devocional y terrenal

INSTRUMENTOS



guitarrón chileno



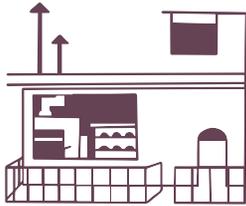
guitarra



LUGAR DE PRÁCTICA



espacio público



la fábrica

LOCACIÓN GEOGRÁFICA



comuna de La Ligua

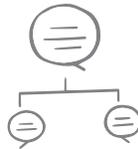
región de Valparaíso

VESTIMENTA



de trabajo

TRANSMISIÓN



maestro - aprendiz

"todo fresquito, cachito, cocada, empolvadito, ¿quién va a llevar?"

EXPRESIÓN Y CORPORALIDAD



terrenal



cocinar



pregón de venta

INSTRUMENTOS



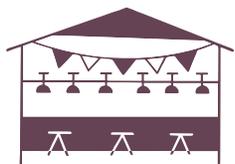
VOZ



canasto y plumero



LUGAR DE PRÁCTICA



bares, locales nocturnos



quintas de recreo

LOCACIÓN GEOGRÁFICA



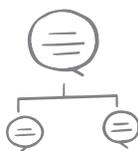
comuna de Valparaíso
región de Valparaíso

VESTIMENTA



especial para la ocasión

TRANSMISIÓN



maestro - aprendiz

"con mi guitarra y pandero le canto a este puerto, su gente y sus cerros"

EXPRESIÓN Y CORPORALIDAD



tocar instrumento



bailar



recitar, cantar

INSTRUMENTOS



guitarra



micrófono



pañuelo



pandero



LUGAR DE PRÁCTICA



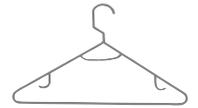
la carpa, pista de espectáculo

LOCACIÓN GEOGRÁFICA



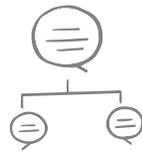
todo Chile

VESTIMENTA



especial para la ocasión

TRANSMISIÓN



familiar

"¡vengan niños! vamos a ver este espectáculo que los va a sorprender"

EXPRESIÓN Y CORPORALIDAD



terrenal



malabares

INSTRUMENTOS



micrófono



malabar



trompeta

Equipo realizador

Martina Knittel - diseño y diagramación
Noir Yaguara - ilustraciones

Equipo de coordinación y revisión

Lilian Meneses Plaza
Victoria Luna Meza Urrutia

**Subdirección Nacional de Patrimonio Cultural Inmaterial
Dirección Regional del Servicio del Patrimonio Cultural de Valparaíso**

Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio



Ministerio de
las Culturas,
las Artes y el
Patrimonio

Gobierno de Chile